

Modèle CCYC : ©DNE

**Nom de famille** (naissance) :

(Suivi s'il y a lieu, du nom d'usage)

**Prénom(s)** :

**N° candidat** :  **N° d'inscription** :

(Les numéros figurent sur la convocation.)

**Né(e) le** :  /  /

 Liberté • Égalité • Fraternité  
RÉPUBLIQUE FRANÇAISE

1.1

## ÉVALUATION

**CLASSE** : Première

**VOIE** :  Générale  Technologique  Toutes voies (LV)

**ENSEIGNEMENT** : LCA latin

**DURÉE DE L'ÉPREUVE** : 2 heures

Niveaux visés (LV) : LVA                      LVB

Axes de programme : Amour, Amours

**CALCULATRICE AUTORISÉE** :  Oui  Non

**DICTIONNAIRE AUTORISÉ** :  Oui  Non

Ce sujet contient des parties à rendre par le candidat avec sa copie. De ce fait, il ne peut être dupliqué et doit être imprimé pour chaque candidat afin d'assurer ensuite sa bonne numérisation.

Ce sujet intègre des éléments en couleur. S'il est choisi par l'équipe pédagogique, il est nécessaire que chaque élève dispose d'une impression en couleur.

Ce sujet contient des pièces jointes de type audio ou vidéo qu'il faudra télécharger et jouer le jour de l'épreuve.

**Nombre total de pages** : 4

**« Sans l'affection et la bienveillance, la vie perd tout son charme »**

À la demande de son ami Atticus, Cicéron écrit un traité sur l'amitié, en forme de dialogue. Lélius, le principal interlocuteur, est connu pour l'amitié qu'il a vouée à Scipion Émilien, l'un des plus grands hommes de Rome. Voici comment Lélius conclut son propos.

Sed quoniam res humanae fragiles caducaeque sunt, semper aliqui anquirendi sunt, quos diligamus et a quibus diligamur : caritate enim benivolentiaque sublata, omnis est e vita sublata jucunditas. Mihi quidem Scipio, quamquam est subito ereptus, vivit tamen semperque vivet : virtutem enim amavi illius viri, quae extincta non est. Nec mihi soli versatur ante oculos, qui illam semper in manibus habui ; sed etiam posteris erit clara et insignis. Nemo umquam animo aut spe majora suscipiet, qui sibi non illius memoriam atque imaginem proponendam putet. Equidem ex omnibus rebus, quas mihi aut fortunata aut natura tribuit, nihil habeo, quod cum amicitia Scipionis possim comparare : in hac mihi de re publica consensus, in hac rerum privatarum consilium, in eadem requies plena oblectationis fuit. Numquam illum ne minima quidem re offendi, quod quidem senserim ; nihil audiavi ex eo ipse, quod nollem. Una domus erat, idem victus, isque communis ; neque solum militia, sed etiam peregrinationes rusticationesque communes. Nam quid ego de studiis dicam cognoscendi semper aliquid atque discendi, in quibus remoti ab oculis populi omne otiosum tempus contrivimus ? Quarum rerum recordatio et memoria si una cum illo occidisset, desiderium conjunctissimi atque amantissimi viri ferre nullo modum possem. Sed nec illa extincta sunt, alunturque potius et augentur cogitatione et memoria mea ; et, si illis plane orbatus essem, magnum tamen adfert mihi aetas ipsa solacium. **[Diutius enim jam in hoc desiderio esse non possum ; omnia autem breviter tolerabilia esse debent, etiamsi magna sunt. Haec habui de amicitia quae dicerem. Vos autem hortor, ut ita virtutem locetis, sine qua amicitia esse non potest, ut, ea excepta, nihil amicitia praestabilius putetis.]**

CICÉRON, *De Amicitia*, XXVII, 102-104

## Traduction

Mais, comme les choses humaines sont fragiles et périssables, nous devons toujours chercher quelques hommes, que nous aimions et qui nous aiment. Car, sans l'affection et la bienveillance, la vie perd tout son charme. Pour moi, Scipion, quoiqu'il nous ait été subitement enlevé, est encore vivant ; il vivra toujours : car c'est la vertu que j'aimais dans ce grand homme ; elle n'a point péri. **(5)** Non seulement elle est encore devant mes yeux, devant moi qui l'ai toujours eu présente ; mais devant la postérité même, elle brillera avec éclat. Personne jamais ne pourra rêver de grandes choses et les espérer sans se rappeler le souvenir de Scipion et sans avoir son image devant les yeux. Pour moi, de tous les biens que j'ai reçus de la fortune ou de la nature, il n'en est aucun que je puisse comparer à l'amitié de Scipion : j'y ai trouvé l'accord sur les questions politiques, des conseils sur mes affaires privées, et surtout un repos plein de charme. **(10)** Jamais je ne l'ai blessé le moins du monde, du moins que je sache ; je n'ai rien entendu de lui qui me déplût. Nous avions même maison, même nourriture, même table ; nous nous trouvions toujours ensemble, non seulement à l'armée mais en voyage ou à la campagne. Car, que dire de cette ardeur constante pour la science et l'étude à laquelle nous avons consacré tous nos loisirs, loin des regards du public ? **(15)** Si le souvenir et la mémoire de tout cela avait péri avec lui, je ne pourrais vraiment pas supporter la perte d'un homme si uni à moi et si aimant. Mais ces souvenirs n'ont point péri, ils se fortifient plutôt et s'augmentent à mesure que j'y pense que je me le rappelle. Et si j'en étais entièrement privé, l'âge lui-même m'apporterait une consolation.

Traduction : L. LAURAND, Paris, Les Belles Lettres, 1957

## Partie 1 : Lexique et étude de la langue (8 points)

### A. Lexique (3 points)

Définissez en contexte le sens du nom *amicitia* (l. 8).

### B. Faits de langue (5 points)

Donnez le mode et le temps des verbes suivants : *sunt* (l. 1), *vivit* (l. 4), *vivet* (l. 4), *amavi* (l. 4) et *extincta est* (l. 4). Quelles sont les valeurs respectives de ces temps ? Qu'apprend-on ainsi de la relation que Lélius entretient avec Scipion ?

## Partie 2 : Le candidat traite, au choix, l'une des deux questions suivantes (12 points)

### Choix n° 1 (Langue) :

Traduire les lignes 18-21 entre crochets (depuis *Diutius enim jam in hoc desiderio* jusqu'à *praestabilius putetis*).

**Diutius<sup>1</sup> enim jam in hoc desiderio<sup>2</sup> esse non possum ; omnia autem brevia tolerabilia esse debent, etiamsi magna sunt. Haec habui de amicitia quae dicerem. Vos autem hortor<sup>3</sup> ut ita virtutem locetis<sup>4</sup>, sine qua amicitia esse non potest, ut, ea excepta<sup>5</sup>, nihil amicitia praestabilius<sup>6</sup> putetis.**

### Choix n° 2 (Culture) :

Vous rédigerez un court essai (500 mots maximum), libre et organisé, prenant appui sur le texte support. En suivant des axes culturels variés (littérature et civilisation, arts, philosophie, histoire, etc.), vous confronterez ce texte avec ceux, antiques, modernes ou contemporains, que vous avez étudiés en cours d'année ou lus de manière personnelle ainsi qu'avec des œuvres d'autres domaines artistiques.

---

<sup>1</sup> *Diutius* : bien longtemps.

<sup>2</sup> *desiderium, ii, n.* : traduire ici plutôt par *regret*.

<sup>3</sup> *hortor ut* + subjonctif : *encourager, exhorter à ce que*.

<sup>4</sup> *ita virtutem locare... ut* : *accorder à la vertu une place telle que...*

<sup>5</sup> *ea excepta* : *elle seule exceptée*.

<sup>6</sup> *praestabilius* : comparatif de *praestabilis, e, adj.*